

2007. április 24., kedd

- tekintettel eljárási szabályzata 71. cikkére és V. mellékletére,
  - tekintettel a Költségvetési Ellenőrző Bizottság jelentésére (A6-0109/2007),
1. mentesítést ad a Bíróság hivatalvezetőjének a Bíróság 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének végrehajtására vonatkozóan;
  2. megjegyzéseit a csatolt állásfoglalásban foglalja össze;
  3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt a határozatot, valamint az annak szerves részét képező állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a Bíróságnak, a Számvevőszéknek, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak, a Régiók Bizottságának, az európai ombudsmannak és az európai adatvédelmi biztosnak, illetve gondoskodjon azok közzétételéről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* (L sorozat).

---

## 2.

### **Az Európai Parlament 2007. április 24-i állásfoglalása az Európai Unió 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének végrehajtása alóli mentesítésről szóló határozat szerves részét képező megjegyzésekkel, IV. szakasz – Bíróság (C6-0467/2006 – 2006/2073(DEC))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésére <sup>(1)</sup>,
- tekintettel az Európai Közösségek 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó végleges éves beszámolójára – I. kötet (C6-0467/2006) <sup>(2)</sup>,
- tekintettel a Számvevőszék jelentésére a 2005-ös pénzügyi év költségvetésének végrehajtásáról, valamint a Számvevőszék különjelentéseire az ellenőrzés alá vont intézmények vonatkozó válaszaival együtt <sup>(3)</sup>,
- tekintettel a Számvevőszék által az EK-Szerződés 248. cikke értelmében kiadott, az elszámolás megbízhatóságát, valamint az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségét és szabályszerűségét igazoló nyilatkozatra <sup>(4)</sup>,
- tekintettel az EK-Szerződés 272. cikkének (10) bekezdésére, valamint 274., 275. és 276. cikkére,
- tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre <sup>(5)</sup>, és különösen annak 50., 86., 145., 146. és 147. cikkére,
- tekintettel eljárási szabályzata 71. cikkére és V. mellékletére,
- tekintettel a Költségvetési Ellenőrző Bizottság jelentésére (A6-0109/2007),

1. megállapítja, hogy 2005-ben az Európai Bíróság 232 602 467,74 EUR összegű kötelezettségvállalási előirányzat felett rendelkezett (2004-ben: 235 041 565 EUR), amelynek felhasználási aránya 92,66% volt;
2. megállapítja, hogy az időbeli elhatárolás szerinti könyvelés 2005. január 1-jei bevezetését követően a Bíróság pénzügyi kimutatásai 30 747 924 EUR összegű negatív mérleget mutatnak és az aktívákhoz képest a passzívák 43 902 361 EUR összegű többletét;

---

<sup>(1)</sup> HL L 60., 2005.3.8.

<sup>(2)</sup> HL C 264., 2006.10.31., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL C 263., 2006.10.31., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL C 263., 2006.10.31., 10. o.

<sup>(5)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o. Az 1995/2006/EK, Euratom rendelettel módosított rendelet. (HL L 390., 2006.12.30., 1. o.)

**2007. április 24., kedd**

3. megállapítja, hogy a Bíróság mérlegében szerepel egy 105 879 903 EUR összeg, amely a bírák nyugdíjának fedezését szolgáló forrásnak felel meg; rámutat, hogy ezt a forrást részben a Bíróság tárgyi eszközeiből és immateriális javaiból különítették el, részben pedig egy, a tagállamoktól lehívható összegből (43 902 361 EUR);
4. emlékeztet arra, hogy a 2004-es pénzügyi évről szóló éves jelentés 9.21. bekezdésében a Számvevőszék kifogásolta azt a tényt, hogy a belső könyvvizsgálói szolgálat vezetője felel az engedélyezésre jogosult tisztviselő tevékenységének előzetes ellenőrzéséért; rámutat, hogy ugyanezt megállapították a 2005-ös pénzügyi évre vonatkozóan is (az éves jelentés 10.13. bekezdése);
5. üdvözlí a Bíróság válaszában tartalmát a Számvevőszék éves jelentésére, miszerint – az e tekintetben az ellenőrző és mentesítő hatóságok által tett megjegyzések fényében – a Bíróság apparátusa – a 2007-es pénzügyi év bevételeinek és kiadásainak tervezése során – javasolta a szervezeti felépítés olyan módosítását, hogy külön igazgatási egységet hozzanak létre kizárólagos ellenőrzési hatáskörrel, amelyhez e célból két új állás-helyet hoznának létre (a tisztviselő feladata az irányítás, az asszisztens feladata pedig az ellenőrzésekért felelős csoport megerősítése lenne);
6. elégedetten veszi tudomásul a Bíróság által a Számvevőszék éves jelentésére (10.14. bekezdés) adott válasz tartalmát, miszerint működésének 2005. szeptemberi megkezdése óta a Bíróság belső ellenőre végrehajtott néhány egyedi ellenőrzést és ajánlásokat fogalmazott meg az érintett szolgálatok számára (a korábbi években kifogásolták az ilyen egyedi ellenőrzések hiányát);
7. gratulál a Bíróságnak ahhoz, hogy a tárgyalásos eljárás útján odaítélt szerződések számát az odaítélt szerződések arányában a 2004. évi 72%-ról 2005-ben 27%-ra sikerült csökkentenie; aggodalommal állapítja meg azonban, hogy a Bíróság nehezen talál szakképzett személyzetet számos álláshelyre az EPSO által szervezett versenyvizsgák alapján;
8. megjegyzi, hogy 2005-ben a Bíróság számottevő intézményi fejlődésen ment át, elsősorban a hét bíróból álló Közzolgálati Törvényszék működése megkezdésének köszönhetően;
9. elégedetten állapítja meg, hogy az egy év alatt lezárt ügyek száma a Bíróságnál a 2003-as 494-ről 574-re emelkedett 2005-ben, a függőben lévő ügyek száma pedig 974-ről 740-re csökkent;
10. rámutat arra, hogy 2005-ben az alkalmazott tisztviselők és egyéb alkalmazottak (a kiegészítő és ideiglenes, illetve szerződéses személyzet tagjai) száma 1512-ről 1704-re emelkedett (13%) és hogy a tagok száma nyolccal nőtt (a Közzolgálati Törvényszék létrehozása miatt);
11. aggodalommal veszi tudomásul a Bíróság tevékenységi jelentésében szereplő egyes igazgatási szektorokban ismétlődő megjegyzéseket, hogy nehéz a személyzeti szabályzat hatálya alá tartozó szakképzett személyzetet felvenni;
12. megállapítja, hogy 2005-ben nem végeztek utólagos ellenőrzéseket;
13. üdvözlí, hogy a Bíróság tevékenységi jelentésébe belefoglaltak egy fejezetet, amely az Európai Parlament korábbi mentesítő határozatait és a Számvevőszék jelentéseit követően az év során ezekkel kapcsolatban tett lépésekkel foglalkozik;
14. megállapítja, hogy a Közzolgálati Törvényszék létrehozásával, valamint Bulgária és Románia csatlakozásával a bírák, főtanácsnokok és hivatalvezetők száma elérte a 72-t és hogy a Bíróság gépjárművekre fordított kiadásai a 2005-ös 809 853,24 EUR-ról (eredmény) 2007-re mintegy 50%-kal, 1 218 000 EUR-ra nőttek (költségvetési becslés);
15. megjegyzi, hogy a Bíróságnál előzetes ellenőrzést végeznek a felhatalmazás alapján engedélyezésre jogosult tisztviselővel kapcsolatban álló központi rendszer és a Bíróság azon nézete alapján, hogy ez tűnik a legmegfelelőbb rendszernek, tekintettel az intézmény méretére és pénzügyi tranzakcióinak tisztán adminisztratív jellegére;

2007. április 24., kedd

16. elégedetten veszi tudomásul, hogy az előző évi mentesítésről szóló állásfoglalásban megfogalmazott megjegyzések nyomán az intézmény tagjai megegyeztek abban, hogy maguk között felállítanak egy munkacsoportot, melynek feladata tanulmány készítése egy rájuk vonatkozó magatartási kódex szükségességéről, valamint egy ilyen kódex tartalmáról; a tagok pénzügyi érdekeiről szóló nyilatkozat kérdése is e tanulmány részét képezi majd; tudomásul veszi, hogy az Elsőfokú Bíróság és a Közzolgálati Törvényszék is csatlakozik e kezdeményezéshez;

17. hangsúlyozza az Európai Parlament ismételt kérését, hogy a három bíróság valamennyi bírójának gazdasági és pénzügyi érdekeiről szóló nyilatkozatát tegyék közzé; felhívja a Bíróságot, hogy 2007. szeptember 30-ig közölje a Parlamenttel, hogy milyen megfelelő intézkedéseket kíván hozni;

18. elégedettséggel veszi tudomásul a Bíróság azon intézkedéseit, amelyeket a lefordítandó dokumentumok mennyiségének csökkentése érdekében hozott a fordítók munkamennyiségének csökkentése érdekében; felhívja a Bíróságot azon lehetőség mérlegelésére, hogy csökkentse a döntések terjedelmét annak érdekében, hogy hozzájáruljon a költségek további csökkentéséhez és e döntések jobb megértéséhez.

---

P6\_TA(2007)0108

## 2005. évi mentesítés: V. szakasz: Számvevőszék

### 1.

**Az Európai Parlament 2007. április 24-i határozata az Európai Unió 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének végrehajtása alóli mentesítésről, V. szakasz: Számvevőszék (C6-0468/2006 – 2006/2074(DEC))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió 2005-ös pénzügyi évre szóló általános költségvetésére <sup>(1)</sup>,
- tekintettel az Európai Közösségek 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó végleges éves beszámolójára – I. kötet (C6-0468/2006) <sup>(2)</sup>,
- tekintettel a Számvevőszék jelentésére a 2005-ös pénzügyi év költségvetésének végrehajtásáról, valamint a Számvevőszék különjelentéseire az ellenőrzés alá vont intézmények vonatkozó válaszaival együtt <sup>(3)</sup>,
- tekintettel a Számvevőszék által az EK-Szerződés 248. cikke értelmében kiadott, az elszámolás megbízhatóságát, valamint az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségét és szabályszerűségét igazoló nyilatkozatra <sup>(4)</sup>,
- tekintettel az EK-Szerződés 272. cikkének (10) bekezdésére, valamint 274., 275. és 276. cikkére,
- tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre <sup>(5)</sup>, és különösen annak 50., 86., 145., 146. és 147. cikkére,

<sup>(1)</sup> HL L 60., 2005.3.8.

<sup>(2)</sup> HL C 264., 2006.10.31., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL C 263., 2006.10.31., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL C 263., 2006.10.31., 10. o.

<sup>(5)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o. Az 1995/2006/EK, Euratom rendelettel módosított rendelet. (HL L 390., 2006.12.30., 1. o.)